

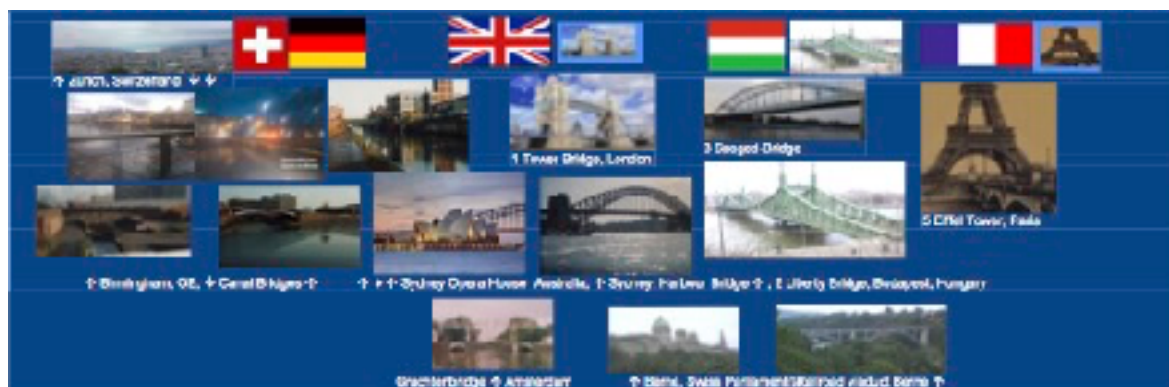
/Home: www.albert-sprachendienst.ch

E-Mail: albert.sprachendienst@gmail.com

Skype: [albert4recht2sprachen -PayPal.Me/PaulaALBERT](https://www.paypal.com/paypalme/paulaALBERT) - E-Mail 2: rechtsberatung.albert@gmail.com

Paula **Albert für Recht & Sprachen** **Telefon & Fax: ++41-44-491 78 08**

Deutsch	English	Magyar	Français
Rechtsberatung	Legal Consulting	Jogi Tanácsadás	Conseil Juridique
Sprachendienst	Language Services	Nyelvszolgálat	Services Linguistiques
Broschüre Deutsch	English brochure	magyar árlista, broszúra még épül	français: liste des prix, brochure pas encore

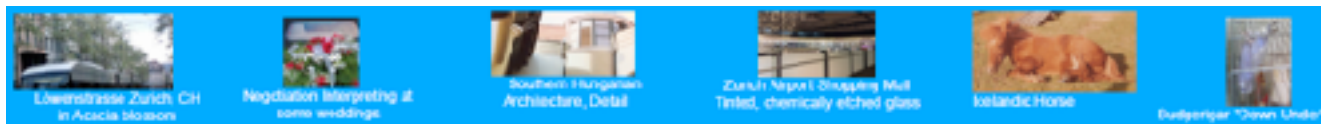


Paula Albert Sprachendienst (Language Services)

Paula ALBERT, Certified Translator University of Applied Sciences/Linguistics & MLaw
Postgraduate Diploma in Hungarian Studies Programs, University of Szeged, Hungary

Translations English – German / French – German / Hungarian – German (Swiss-German native speaker)

I also did some legal **Italian-German translations**, but usu., I prefer to **find you** an Italian translator in my network, with **1/3 agency fee**, upon request also with some other language pairs with and without diploma / special fields.



Special fields: Law, official documents,...

further work fields: technique (partially even Doctorate theses German-English ETHZ/FITZ), IT, and easier medical texts, "horse language", budgerigars,

CAT-Tools: **CafeTran Espresso** (compatible with SDL Trados-Packages),/SDLXLIFF or SDLPPX, Memsources-MXLIFF-files) **OmegaT** (since 2008, but slow on my Mac, traditional way usu. faster) worked with: **Memsources** (can be re-activated, if needed for certain projects)

Texts: esp in the **legal** area, newspaper articles in **German, English and Hungarian**.

Language tuition in **German, English and Hungarian**, also **French**, but not conversation, as only my C-Language or 4th language

Supplementary lessons, exam preparation, esp. **English and French** until final-exams of apprenticeship and professional university-entrance level

Source/Copyright of the photos, unless own/IT, thanking:

1 Tower Bridge, London, GB:

Vichaya Kiatying-Angsulee-@-freedigitalphotos, netimages

2 Liberty Bridge, Budapest, H: Manfred.Blanck@Pixelio.de

Nenad.Obradovic@Panoramio.com

3 Szeged-Bridge, H: E. Baranyi

4 Sydney Opera House, AUS, Adam J.W.C@wikimedia-

5 Paris, Eiffel Tower/Seine:

Follow me on: [Facebook Law](#) [Fb Language](#) / [G+ Language](#) [G+ Law](#)



PayPal accepted **CAT-Tools:OmegaT, CafeTran Espresso**, if requested for certain projects, also **Memsources**

Additionally to above services, you can buy my photos as well as some videos at: 500px.com (albert.sprachendienst), Printart.ch (c-pla-c-z) Dreamstime.com (Head2places), FineArtAmerica.com (Paula Albert) and some at Fotolia.com (cplacz).

Videos are available at Dreamstime.com (Head2places) and at YouTube.com. As a former editor, I am further very pleased to write you reports with text and photos.